

Navodila za uporabo

deconex® TWIN BASIC TWIN ZYME

Nevtralni encimski 2-sestavinski čistilni sistem

Za uporabo v WD pri reprocesiranju vseh medicinskih pripomočkov, vključno z upogljivimi endoskopi in zobozdravstvenimi instrumenti



Področje uporabe

deconex® TWIN BASIC/TWIN ZYME je visokoučinkovit, nevtralni 2-sestavinski čistilni sistem, ki je izjemno nežen do materialov in uporabljan za temeljito čiščenje vseh medicinskih instrumentov in pripomočkov, vključno z instrumenti MiS in zobozdravstvenimi instrumenti, anestezijsko in respiracijsko opremo, oddelčnimi materiali, izdelanimi iz gume, lateksa ali plastike, togimi in upogljivimi endoskopi v pralno-razkužilnih strojih (WD in E-WD).

Lastnosti

deconex® TWIN BASIC/TWIN ZYME predstavlja edinstveni koncept dvojnega čiščenja, ki ga tvorita nevtralna čistilna sestavina (deconex® TWIN BASIC) in multiencimska čistilna sestavina (deconex® TWIN ZYME), zaradi katerih je mogoča uporaba posebej učinkovitih sestavin, ki bi se pri kombiniraju v enem izdelku medsebojno ovirale in zmanjšale učinkovitost.

Pri 2-sestavinskem čistilnem sistemu ostanejo pomembne sestavine, kot so encimi in kompleksirajoči reagenti, ki z vezavo mehčajo trdoto, ločene, dokler niso razredčene in uvedene v pralno-razkužilni stroj. To poveča stabilnost različnih sestavin in jim omogoča tudi sinergično delovanje.

Kot rezultat 2-sestavinskega čistilnega sistema je deconex® TWIN BASIC/TWIN ZYME boljši od vsakega tradicionalnega nevtralnega, nevtralno-encimskega ali blago alkalnega 1-sestavinskega detergenta, in sicer tako glede združljivosti z materiali kot tudi učinkovitosti čiščenja.

Je visokoučinkovit pri odstranjevanju krvi, tkivnih ostankov, beljakovin, maščob, ogljikovih hidratov, sluzi, biofilma, iztrebkov in drugih kontaminantov z medicinskih instrumentov, izdelanih iz kovine, plastike in stekla, vključno z različnimi kompleksnimi instrumenti, ter togih in upogljivih endoskopov in zobozdravstvenih instrumentov. Čistilo deconex® TWIN BASIC/TWIN ZYME je združljivo s trdo vodo. Pri uporabi vode iz pipe znaša vrednost pH čistilne raztopine 7.

deconex® TWIN BASIC/TWIN ZYME ne vsebuje EDTA ali NTA in je tudi brez potencialno alergenih aditivov, kot so dišave in barvila. deconex® TWIN BASIC/TWIN ZYME vključuje malo penjenja in ponuja dober učinek pri spiranju.

Posebne lastnosti deconex® TWIN BASIC/deconex® TWIN ZYME:

- odlična čistilna učinkovitost;
- majhen odmerek;
- visoka združljivost z materiali;
- prispeva k odstranjevanju biofilma;
- nevtralna vrednost pH;
- raznolikost;
- malo penjenja;
- brez razbarvanja;
- dobro izpiranje;
- Nevtralizacija ni potrebna;
- brez EDTA;
- brez NTA;
- brez vonja;
- brez barvil;
- biološko razgradljivo.

deconex® TWIN BASIC TWIN ZYME

Uporaba in odmerjanje

Priporočeni odmerek

Optimalni odmerek je v veliki meri odvisen od kakovosti vode in drugih procesov ter parametrov WD.

	mehka voda ¹⁾	srednje trda voda ¹⁾	trda voda ²⁾	temperatura
deconex® TWIN BASIC	2-3 mL/L	3-4 mL/L	4-5 mL/L	55 °C (WD)
+ deconex® TWIN ZYME	+ 1 mL/L	+ 1.5 mL/L	+ 2 mL/L	55 °C (WD)

¹⁾ in normalna raven umazanije

²⁾ in obsežna ali trdovratna umazanija

Priporočeni proces

Priporočena temperatura za odmerjanje znaša 30 °C za deconex® TWIN BASIC in 40 °C za deconex® TWIN ZYME. Optimalni čas čiščenja pri čistilni temperaturi 55 °C znaša 5–10 minut.

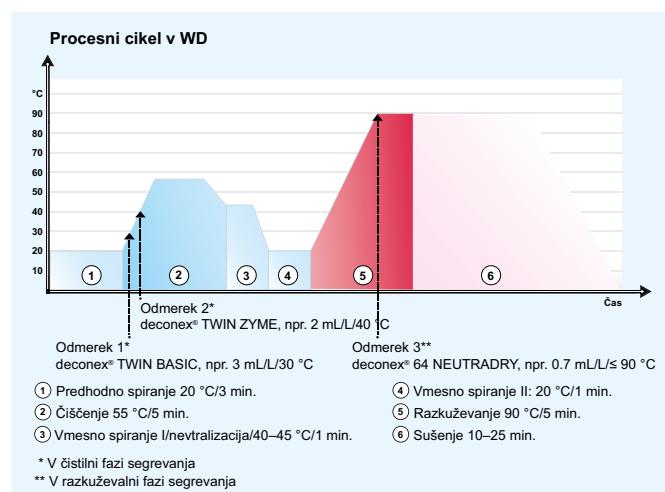
Tipični proces WD

Tipični čistilni in razkuževalni program z uporabo deconex® TWIN BASIC/TWIN ZYME je prikazan spodaj:

1. Predhodno spiranje: s hladno vodo iz pipe, 3 min.
Čiščenje: z vodo iz pipe ali, kjer je primerno, z vodo DI/RO
Odmerek deconex® TWIN BASIC pri 30 °C
Odmerek deconex® TWIN ZYME pri 40 °C
Čiščenje pri 55 °C 5 min.*
2. Vmesno spiranje I; s toplo (40–45 °C)
vodo iz pipe, 1 min.
3. Vmesno spiranje II: z vodo DI/RO, 1 min.
4. Toplotno razkuževanje: z vodo DI/RO, npr. 5 min. pri 90 °C, po potrebi odmerek deconex® 64 NEUTRADRY kot sušilno sredstvo pri 90 °C.
5. Sušenje: 10–25 min.

* Po potrebi privedejo daljši časi čiščenja do nadaljnega izboljšanja učinkovitosti čiščenja.

Diagram procesa WD



Shranjevanje in prevoz

Izdelek shranjujte pri temperaturah med 5 in 25 °C.

deconex® TWIN ZYME je občutljiv na zmrzal. Kadar koli je mogoče, tega izdelka ne prevažajte v hladnem obdobju. Če je prevoz v takšnem obdobju nujen, morate ta izdelek odpremiti s tovornjakom ali v ladijskem zaboju, v katerem je temperatura nad 5 °C. Pri krajsih prevozih uporabite zaščitna pokrivala, vendar prevozi ne smejo biti daljši od 10 ur in temperatura ne sme biti nižja od –5 °C.

Varnostni podatki

Za informacije o industrijski varnosti in pravilnem odlaganju med odpadke glejte varnostne liste deconex® TWIN BASIC in deconex® TWIN ZYME.

Proizvajalec:

Borer Chemie AG

Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland

Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90

office@borer.ch, www.borer.ch



borer

advanced cleaning solutions

Podatkovni list

deconex® TWIN BASIC TWIN ZYME

Nevtralni encimski 2-sestavinski čistilni sistem

Za uporabo v WD pri reprocesiraju vseh medicinskih pripomočkov, vključno z upogljivimi endoskopi in zobozdravstvenimi instrumenti



Sestavine

deconex® TWIN BASIC

Razdelilnik alkalijski
Kompleksirajoči reagent
Zaviralec korozije

deconex® TWIN ZYME

Površinsko aktivne spojine
Encimi (proteaza, amilaza)
Stabilizatorji
Zaviralec korozije
Konzervansi

Združljivost z materiali

deconex® TWIN BASIC/TWIN ZYME ponuja izjemno združljivost z materiali.

Primerno za:

Nerjavno jeklo, aluminij, eloksirani aluminij, titan, baker, medenino, cink, kositer, kromirane materiale, plastiko, elastomere, vključno s poliuretanom, silikon, Teflon, gumo, lateks, steklo in keramične materiale. Brez znanih nezdružljivosti z materiali.

Uporabnik mora za materiale, ki niso navedeni tukaj, izvesti ustrezne prekuse združljivosti ali pa se obrniti na družbo Borer Chemie AG.

Koncentrat:

Zaproste za ločeni podatkovni list za informacije glede združljivosti s transportnimi in peristaltičnimi cevmi.

Izvedenska poročila

Učinkovitost deconex® TWIN BASIC/TWIN ZYME pri biofilmih pseudomonas aeruginosa je bila raziskana. Izvedenska poročila so na voljo na zahtevo.

Oznaka CE

Oznaki deconex® TWIN BASIC in deconex® TWIN ZYME izpolnjujeta zahteve za medicinske pripomočke v skladu z Uredbo (EU) 2017/745.

Kemijsko-fizikalni podatki

deconex® TWIN BASIC

Vrednost pH	1-% raztopina z demineralizirano (DI) vodo	pribl. 8.8
Gostota	koncentrata	1.25 g/mL
Videz	koncentrata	Prozoren, brezbarven do rumen

deconex® TWIN ZYME

Vrednost pH	1-% raztopina z demineralizirano (DI) vodo	pribl. 8.3
Gostota	koncentrata	1.03 g/mL
Videz	koncentrata	prozoren, rumen do rjav

deconex® TWIN BASIC TWIN ZYME

Embalaža

Vsebniki, tesnila in oznake so izdelani iz reciklirnega polietilena.

Velikosti vsebnikov

deconex® TWIN BASIC

Vrsta vsebnika	Vsebina	Številka artikla
Posoda	5 L	516325.00-K05W
Nizka posoda	5 L	516325.00-KK5W
Posoda	10 L	516325.00-K10W
Posoda	25 L	516325.00-K25W
Sod 220 L	200 L	516325.00-B220
Transportni vsebnik Drumtainer	200 L	516300.00-D220

deconex® TWIN ZYME

Vrsta vsebnika	Vsebina	Številka artikla
Posoda	5 L	510610.00-K05W
Nizka posoda	5 L	510605.00-KK5W
Posoda	10 L	510605.00-K10W
Posoda	25 L	510605.00-K25W
Sod 220 L	200 L	510605.00-B220
Transportni vsebnik Drumtainer	200 L	510600.00-D220

Dodatne informacije

Preden uporabite izdelke, preberite navodila za uporabo in relevantne varnostne liste.

Izkoristite naše strokovno znanje! Za nadaljnje informacije o vaši specifični uporabi se obrnite na nas.

Distributer/uvoznik:

Proizvajalec:

Borer Chemie AG

Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland

Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90

office@borer.ch, www.borer.ch



advanced cleaning solutions